

초등학교 영어발음 지도

곽 용 자(서울대명초등학교 교사)

1. 머리말

초등영어교육은 기존의 중등영어교육과 그 교수방법을 달리하며 종래의 정확성(accuracy) 중심에서 의사소통을 격려하는 유창성(fluency)을 보다 중요시한다. 따라서 학생들의 오류에 대하여 지나치거나 직접적인 교정은 삼가야 하며 교사의 정확한 발음이나 문법적인 표현을 통한 간접적인 제시로 학생 스스로 오류를 발견하도록 도와야 한다.

그러나 초등영어교육에 있어 발음을 무시해도 되는 것은 아니다. 왜냐하면, 초기에 학습되어 굳혀진 발음은 좀처럼 교정하기 어렵기 때문이다. 따라서 교사의 발음은 매우 중요해지며, 의미전달 못지 않게 발음이 상대방에게 주는 인상은 매우 강력한 것이다.

본 고에서는 한국인들이 공통적으로 가지고 있는 발음상의 문제점을 음소차원, 이음, 단어차원, 문장차원에서 교육과정의 기본어휘표와 예시문을 예로 들어 그 개선, 지도방법을 제시하고자 한다.

2. 자음(consonant)

자음은 혀와 아래입술 즉, 조음자가 구강의 어느 조음점에 접촉, 협착, 근접하여 어떻게 소리를 내는지의 조음방법에 따라 그 소리가 달라진다. 그런데 영어에는 우리말에 없는 음소(phoneme)들이 있어 각각의 그들을 우리말의 비슷한 자음으로 소리내는데서 오는 오류가 대부분이다.

또한 의미의 차이는 가져오지 않지만 소리를 내는 방법에 따라 다른 이음(allophone)들 역시 우리말 식으로 하나의 음소로 소리를 내는 경우가 있으며 유성음(voiced sound) 특히 어두 유성음의 경우 이를 우리말 식으로 무성음으로 발음하는 경우가 많다. 이들의 각각의 경우를 예를 들어 살펴보기로 한다.

2. 1. 우리말에 없는 음소

/f/ (윗니를 아래 입술에 대고 공기를 내 보냄) ⇒ */ㅍ/(두입술소리, 또는 아래입술을 움직임)

ex) family, famous, face, fruit, friend, fast food, film, fan, coffee

/v/ (/f/와 같은 방법이나 성대를 올리는 유성음) ⇒ */ㅂ/

ex) video, violin, very

/θ/ (혀를 윗니, 아랫니 사이로 내밀고 지긋이 누르며 공기를 내 보냄) ⇒ */ㅈ/, /ㅊ/

ex) think, thank, through, thirsty, thin

/ð/ (/θ/와 같은 방법이나 유성음, 공기방출량 적음) ⇒ */ㄸ/

ex) this, that, the, than, then, there, they, father, mother, brother

/z/ (윗니, 아랫니를 맞물고 혀를 이 바로 안쪽에 대고 떨며 내는 소리, 유성음) ⇒ */ㅈ/

ex) zebra, zoo, zipper, zero

/l/, /r/의 혼용(mixed use)

ex) robot, play, class, radio, rocket, royal, loyal, ribbon

⇒ 지도방법 ; 입모양, 소리 따로 기법

2. 2. 우리말에 없는 이음(allophone)

이음이란 음소의 위치(상보적 분포)에 따라 발음이 달리 나는 것을 말하는데 설령 잘못 발음하여도 의미의 차이를 가져오는 것은 아닌 음을 말한다. 한국인들이 주로 잘못하는 발음은 /s/뒤에 오는 파열음(stop)들을 된소리 대신 보통 어두무성음과 같이 발음하는 것과 /l/이 모음뒤에 오는 어두운(dark) /l/을 맑은(clear) /l/로 발음하는 오류가 많다. 예를 들며 살펴보기로 하자.

(1) /p/, /k/, /t/의 상보적 분포에 따른 발음 변화

음절머리에 올 때의 조음방법 ; 기식음(aspirated), 거친소리

/s/뒤에 올 때의 조음방법 ; 된소리

음절꼬리에 올 때의 조음방법 ; unreleased

음소 \ 분포	음절머리(어두)	/s/뒤	음절꼬리
/p/	pin, paper, pants, pear, park, pizza, pencil	speak, spy, speed, space, spoon, sport, spring	cap, shop, ship, stamp, map, cup, cheap, soup, stop, sheep
/k/	key, kick, king, kitchen	sky, skate, skirt	back, sock, rock, sick, luck, week, work
/t/	table, tape, taxi, teach, tennis, tree, truck	steak, stew, stupid, student, stop, star, stove	cat, soft, skirt, shut, set, put, lot, great, hat, light

(2) /l/의 상보적 분포에 따른 발음 변화

음절머리에 올 때(clear /l/)	모음뒤에 올 때(dark /l/)
lake, lamp, letter, light, lip, live, long, love	milk, model, medal, bottle, handle, film, album, fall, candle

⇒ 지도방법 ; 시범, 입술의 개폐여부 정도, 틀린 발음을 할 경우 반복하게 함.

2. 3. 어두 유성음(voiced)

우리말 자음에는 유성음이 없다. 다만 모음 사이에서 자음이 유성음화되는 경우(예; '바보'에서 '보'의 /b/)는 있으나 이음의 차원이지만 다른 음소는 아니다. 특히 영어의 어두 유성음의 경우, 우리말의 영향을 받아 모두 무성음화하여 발음하는 오류가 많다.

#/b/ ⇒ */b/

ex) bus, bye, boy, ball, baby, beach, bed, big, bird, blue, body, book, bear

#/d/ ⇒ */ㄷ/

ex) daddy, door, dog, doll, dry, duck, dress,

#/g/ ⇒ */ㄱ/

ex) good morning, girl, game, garden, group, green, gold

⇒ 지도방법 ; /ㅁ/은 특히 두 입술을 먼저 포갠 뒤, 부드럽게 소리내게 함.

3. 모음(vowel)

영어의 모음은 우리말보다 훨씬 다양하며 강세를 받는 모음과 받지 않는 모음의 음가(value)가 달라지는 등 모국인 화자(native speaker)와 같은 자연스런, 완벽한 발음을 구사하기란 여간 어려운 일이 아니다.

한국인들은 대체로 우리말의 중설모음(/에/)처럼 입술을 평평하게, 혀를 중간쯤 놓고 편안하게 내는 발음에 익숙하다. 영어의 고모음(/i:/, /i/) 특히 긴장성이 있는 모음, 후설모음(/u/, /ɑ/)처럼 입술을 둥글게 하고 내는 소리등을 우리말과 같이 평평하게 내는 경향이 있다. 따라서 영어의 모음은 입술모양, 혀의 위치, 긴장도 여부, 강세 여부에 주의하여 발음하여야 한다.

원순(입술을 둥글게 하는 소리) ; orange, cock, open,

강세없는 모음 ⇒ /ə/

⇒ 지도방법 ; 혀의 위치를 아동들에게 설명하기는 쉽지 않다. 따라서 특히 한국인들이 많이 틀리는 원순모음과 긴장성 고모음의 발음시 손가락으로 입술모양을 가리키며 강조한다.

4. 음절구조(syllable structure)

두 언어의 음절구조의 차이로 인한 발음의 오류는 강약의 교체리듬과 함께 가장 큰 문제라 할 수 있다. 즉, 영어는 음절머리나 꼬리에 자음군(consonant cluster)을 허용하는 데 비해 우리말은 (자음) 모음 (자음)으로 구성되어 있다. 따라서 우리말에서 허용하지 않는 영어의 자음군을 대할 때 우리말 /으/를 그 사이에 삽입하여 음절의 수를 늘려준다. 또한 음절말의 모음은 대부분의 경우 외율로 취급되어 강세를 받지 않으나 우리나라 사람들은 이것을 하나의 음절로 인식한다.('orange'-오렌지)

여기에 강세있는 음절이나 없는 음절을 같게 취급하여 모두 강세를 부여해 또박 또박 읽는 습성이 자연스런 영어의 발음을 가장 저해하는 요소라 할 수 있다. 예를 들며 살펴보기로 하자.

영어의 1음절어를 늘리는 예

ex) strike, wind, world, wide, park, pig, pink, print, love, light, lake, lamp, friend, flag, egg, church, drink, drive, front, grape, grass, desk, case, card, bank, aunt, as, ask, kiss, gas, play, spring, wives, text, strength

다음절어의 경우

ex) difficult, cigarette, apartment, notebook, cassette, orange

⇒ 지도방법 ; 강세음절에 손뼉을 치는 방법으로 한 박에 발음하도록 한다. 강세음절과 낱숨을 일치시켜 강약이 교체하는 영어리듬을 단어차원에서부터 강조한다.

5. 첫음절에 강세가 없는 단어

영어는 강세박자언어(stress-timed language)이므로 강세는 매우 중요한 개념이다. 강세가 없는 모음은 철자가 같아도 그 발음이 변하게 되며, 강세와 약세가 규칙적으로 교체되는 것이 영어리듬의 특징이다. 반면 우리말은 음절박자언어(syllable-timed language)로 '한 글자 한 소리'의 원칙대로 또박또박 발음한다.

영어의 강세는 숨을 허파에서부터 내보내는 낱숨에 실어 강하게 발음하고, 강세없는

약음절들은 숨을 들이쉬는 들숨에 있어 발음한다. 우리나라 사람들은 대체로 첫음절에 강세가 있는 단어들은 쉽게 발음하나 둘째음절 이하에 강세가 오는 경우는 호흡조절이 잘 안 돼 자연스럽게 못한 발음이 된다. 강세없는 첫음절 단어는 문장내에서 빠르게 발음할 때 앞의 강세음절에 함께 묶여 약하게 발음하므로 잘 들리지 않는 요소가 되기도 한다.

초등영어 교육과정 기본 어휘표에 나오는 첫음절에 강세가 없는 단어들을 살펴보면 다음과 같다.

about, banana, balloon, hotel, umbrella, tomorrow, tomato, away, along, before, remember, record, return, television, today, together, tonight, vacation

⇒ 지도방법 ; 미리 손뼉치기와 숨쉬기를 노래를 지도할 때 전주를 치듯이 몇 박을 함께 친 다음 무강세 음절을 '못갓춘마디'와 같이 날숨시작 바로 직전의 들숨에 없어 빠르고 아주 약하게 발음하고, 강세음절부터 강하게 발음하게 한다.

1음절 강세단어와 쉬어 신나는 챗박에 맞추어 발음하게 한다.

6. 언어리듬의 차이

음절구조의 차이에서 간단히 설명한 바와 같이 한국인들의 발음의 문제의 대부분은 강세박을 중심으로 강과 약이 교차되는 영어의 리듬을 또박또박 발음하는 것이다. 또한 영어는 내용어(content word)에 강세가 오고 기능어(function word)에는 약세가 오는데 보통 기능어는 두 단어이상이 함께 오는 경우가 많아, 강세와 강세사이의 간격이 일정한 등시간격의 원리에 따라 약음절이 빠르게 축약된다. 그런데 우리나라 사람들은 이러한 약음절들을 모두 강세를 두고 일정한 속도로 떼어 읽음으로 어색한 영어 발화가 된다.

휴지(pause) 또한 영어리듬에는 중요한 요소인데, 우리나라 사람들은 무분별하게 아무곳에나 휴지를 두는 경향이 있다고 한다.

역양 또한 자연스런 영어리듬을 만드는데 중요한 데 대체로 우리나라 사람들의 영어는 밋밋하여 모국인들이 주의하여 듣지 않으면 잘 알아듣지 못하는 경우가 종종 있다.

리듬발화의 예는 위에서 예로 든 단어들이나, 뒤에 살펴볼 문장차원에서의 예시문으로 연습하기로 한다.

7. 음운규칙, 음운변화

우리말에서 동화되는 음운규칙들이 영어에는 적용되지 않는 경우가 있다. 또한 연습되는 현상이 있는데 이는 모두 발음의 편의를 위하여 변화되는 현상들이다.

(1) 삼천리 ⇒ /삼첼리/, 실내 ⇒ /실래/
only, Henry

(2) 탑만 보고 가라 ⇒ /탑만...../
top most, kick me, eight little, make me

(3) past-time, horse-shoes, Does she.....?, Give me.

⇒ 지도방법 ; 동화되는 현상은 그 사이에 약간의 휴지를 두고 발음하게 한다.

8. 문장 리듬 발화(의사소통 예시문)

영어에 있어 강세의 중요성은 이미 위에서 강조한 바 있다. 영어리듬은 강세박자 언어로 강세를 중심으로 강약이 교체된다. 그런데 영어의 강세는 리듬강세로서 즉, 강약이 기본적으로 교체되는 리듬의 패턴에서 강박이 나타나기를 기대하는 곳과 문장내에서의 내용어나 강조할 곳이 일치할 때 강세가 주어지며, 만일 이 강세가 일치하지 않으면 강세의 위치가 변할 수도 있는 상대적인 개념이다.

우선 문장을 리듬있게 발화하기 위해서 강세의 위치를 찾아야 한다. 또한 가장 중요한 내용어가 무엇인지 찾아 가장 큰 강세를 주어야 한다.

둘째는 강세음절로부터 다음 강세음절 직전까지 마디(리듬군)를 표시한다.

그 다음은 강세간에 등시간격을 지키며 읽는데, 약자리에 여러 음절이 올 때는 빠르게 축약한다. 물론 강약이 교체되는 리듬감을 스스로 느끼는 것이 중요하다. 강세있는

음절에서 숨을 내쉬는 것도 잊지 말아야 한다.

이렇게 강세를 중심으로 리듬군 표시를 하면, 곧바로 챗트로 연결시킬 수 있다. 강세가 주어질 때와 주어지지 않을 때의 문장의 의미차이를 생각해보자.

[초등학교 의사소통 예시문]

<개인의 느낌>

○ 정서적 느낌

|I feel |great! |

|That's |wonderful. |

|I don't |feel | good. |

○ 감각적인 느낌

|Are you |sleepy? |

|Yes, I |am. |

|No, I'm |not. |

|I am |sick. |

(It's) |hot. |

○ 좋아함, 싫어함

|I like |baseball. |

(I) |don't like |baseball. | |I don't like |baseball. |

(Oh), |yes, I |do. |

(I) |hate it. |

(I) |like to play |tennis. |

|Yes, I |do. |

|No, I |don't. |

(Oh), |no, I |don't. |

|What do you |like? | |What do |you like? |

<개인의 생각>

○ 가능, 불가능

|I can |do it. |
 (I) | can't | do it. |
 |I can |play the |piano. |
 (I) |can't | play the | piano. |
 (My) | brother can | play | baseball. |
Can you	sing?
Sorry, I	can't.
Sure, I	can.

○ 원하는 것

(I'd) |like a | new |bike. |
 |What do you |want? |
 |What are you | going to |do? |

<친교활동>

○ 인사

|Good |morning. |
 Hello
See you a-	gain.
How are	you?
Fine,	thanks.
Take	care.
Take it	easy.

○ 소개

(I'm) | 수미. | |I'm |수미. |
 (My) | name is | 수미. |
 |What's your |name? |
 |This is my |friend, |인호. |

○ 안부

|How's your |family? |

○ 초대, 응답

|Can you |join us? |

|Yes, I |can. |

|That sounds |great! |

(I'm) | sorry, I |can't. |

○ 약속

(Let's) |meet at the|park. |

|How about to-|morrow? |

|Sorry, I |can't |make it. |

|Sorry, I can't |make it. |

(I) |can't |meet you at |noon. |

○ 방문

|Thanks for |coming. |

<일상 대화>

○ 감사, 응답

Thanks.

|No, |thanks. |

|You're |welcome. |

(You're) | welcome. |

|Thank you|for the |help. |

Sure.

○ 사과, 응답

|Sorry about |that! |

(Ex)- |cuse me. |

|That's |all |right. |

|Sorry, I'm |late. |

|Oh, I |see. |

|It's |nothing. |

(It's) | nothing. |

|No, |problem! |

(No), |problem! |

○ 기원

|Happy |birthday! |

○ 칭찬, 감탄

| Excel- |lent! |

|You look |great to-|day! |

| (Very) | Good! |

|Wonder- |ful! |

|What a |nice | kid! |

|Oh, |no. |

(Oh), |no. |

○ 전화

(Is) |수미 |there? |

|May I |speak to |수미?|

|Yeah, |this is |수미. |

|Who's |calling? |

|Hold |on. |please. |

|Hold on. |please. |

○ 음식권유와 응답

|Go a- |head. |

|Help your- |self. |

|Do you |want some |more? |

|Yes, |please. |

<요청>

○ 요청

Help me,	please.	
Can you	help me?	
Let me	have that	book.
Will you	help me,	please?

○ 제안, 승낙, 거절

Let's go	swimming.
Sounds	good.
No, I	can't.

<지시와 명령>

○ 지시, 명령, 금지

Take a	seat.	
Open your	book.	
Sing after	me.	
Play out-	side.	
Go to	bed	now.
(You've)	got to	go.
Do it by to-	morrow.	
 (You)|shouldn't do|that. |

<정보교환>

○ 사실확인

(Do) |you have a |pen? |
Is it	under the	desk?	
Who's	that?		
What time	is it?	(What)	time is it?
What are you	doing	now?	
 (Whose)| book is |this? |

|How many |books are |there?|

|What does your |father |do?|

|How much is |this?|

|How do you |like it?|

○ 사실묘사

(It's) (My) | mom. |

(It's) Blue.

(It's) |Two o'-|clock.|

(It's) |raining| now. |

(He's) |tall. |

|She has |big |brown eyes.|

(It's)| on my |desk.|

(My)| classroom is |on the |second |floor.|

(My)| classroom is |on the |second floor.|

(My)| classroom is on the |second floor.|

|She's a |nice |teacher.|

(There's a)| bird on the |tree. |

○ 사실, 습관

(I'm)| reading |now.|

(She)| takes a |walk |every |morning.|

○ 경험

|When did you |meet him?|

(I)|saw a|movie|yesterday.|

<의견, 교환>

○ 동의, 반대

Right!

|That sounds O-|K. |

|Me, |too. |

|I don't |think so. |

|Good i-|dea! |

<문제 해결>

○ 길 안내

|Where's the |bus stop? |

|It's over |there. |

|Go |straight. |

|Sorry, |I have |no i-|dea. |

(You) |can't| miss it. |

○ 비교

(I'm) |taller than |you. |

|He's as |tall as |you. |

○ 되묻기

(Ex)-|cuse me? |

What?

○ 말 전하기

|Mom said, "It's |time to| go to |bed." |

⇒ 지도방법 ; 4박자 게임, 챗지도. 약음절 축약으로 빠르고 약하여 잘 들리지 않는 부분은 'slow video' 기법으로, 또한 문두 약음절은 '못갖춘 마디' 또는 노래악보에서의 위치를 보여주며 역시 'slow video'의 방법으로 연습시킨다.

예 ; What | time | is it | |

My | name is | 용자 | 광 |

Good bye | everyone. It's | time to say good- | bye. |

9. 맺음말

이상과 같이 한국인들이 주로 틀리기 쉬운 발음의 문제점들을 살펴보았다. 한국어의 리듬이나 음절구조등의 차이가 영어발음에 간섭현상을 일으킨 것이다. 다시 정리하면, 우리말에 없는 개별 분절음의 정확한 조음점이나 조음방법을 아는 것도 중요하며, 강약의 교체리듬속에서 자음군사이에 불필요한 /으/를 삽입하지 않으며, 약음절이 여러개 올 때는 등시간격을 지키며 빠르게 축약하여 발음하는 것이 그 요령이다.

발음의 정확성이 의미의 전달보다 더 중요하다고 할 수는 없으나, 우리의 문제점을 인지한다면 보다 자연스러운 영어를 구사하는 일이 그리 어려운 일이라고는 할 수 없다. 또한 우리 학생들에게의 파급효과를 생각한다면 영어의 리듬발화의 연습은 그 중요성을 강조하지 않을 수 없다.